

Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:41

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dwaj dłużnicy byli wierzycielowi jakiemuś jeden był winien denarów pięćset zaś inny pięćdziesiąt
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pewien wierzyciel miał dwóch dłużników.* Jeden był (mu) winien pięćset denarów, a drugi pięćdziesiąt.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Dwaj dłużnicy byli (u) pożyczającego* pewnego. Jeden winien był denarów pięćset, zaś drugi pięćdziesiąt. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dwaj dłużnicy byli wierzycielowi jakiemuś jeden był winien denarów pięćset zaś inny pięćdziesiąt

¹⁾ <x>470 18:24-27</x>

²⁾ Za 500 denarów robotnik najemny mógł przeżyć dwa lata; za 50 – dwa miesiące.

³⁾ Składniej: „Pewien pożyczający miał dwóch dłużników”.